LP
F5012
1909
M831

3 9004 01511124 5

BERICHT

Der Brüder Societät zur Förderung des Evangeliums unter den Heiden.

(„S F.G.")

AN DIE

GENERAL SYNODE

versammelt in Herrnhut, Mai, 1909.

REPORT

OF

"The Brethren's Society for the Furtherance of the Gospel among the Heathen"

("S.F.G.")

TO THE

GENERAL SYNOD OF THE MORAVIAN CHURCH,

Assembled at Herrnhut, May, 1909.

LPF 5012
1909
M831

1207547

BERICHT

Der Brüder Societät zur Förderung des Evangeliums unter den Heiden.

(„S.F.G.")

AN DIE

GENERAL SYNODE

versammelt in Herrnhut, Mai, 1909.

In der Geschichte der „ S.F.G." ist das letzte Jahrzehnt ein ereignissvolles gewesen.

Zum ersten Male legte „ S.F.G." auf besonderen Wunsch des M.D. im Jahre 1899 der General-Synode einen Bericht vor.

Gegenwaertig steht „ S.F.G." in einem in mancher Hinsicht anderem Verhaeltnisse zu M.D. als vor zehn Jahren. Dies ist die Folge von einem in der Zwischenzeit gemachten Uebereinkommen. Es geziemt sich daher, dass unter den veraenderten Beziehungen der Synode ein vollstaendiger Bericht vorgelegt werde.

Der Bericht an die letzte Synode ueber Geschichte und Stand der „S.F.G.," so wie der Bericht und die Beschluesse der zweiten, im August, 1906, in London tagenden Unitaets-Konferenz (besonders das darin enthaltene Pro Memoria ueber Labrador), und der Bericht des M.D. an die diesjaehrige Synode, beschreiben die veraenderte Lage der Labrador Mission und des von „ S.F.G." dort getriebenen Handels, so dass es nur ermuedend sein wuerde alles zu wiederholen. Es ist zwar anzunehmen, dass die einzelnen Punkte dieser drei Berichte wohlbekannt sind. Jedoch ist es wohl ratsam, dass „ S.F.G." in diesem Bericht die Punkte hervorhebt, welche, ihrer Meinung nach, im vergangenen Jahrzehnt die wichtigsten gewesen sind.

REPORT

OF

"The Brethren's Society for the Furtherance of the Gospel among the Heathen"

("S.F.G.")

TO THE

GENERAL SYNOD OF THE MORAVIAN CHURCH,

Assembled at Herrnhut, May, 1909.

The past decade has been an eventful one in the history of "S.F.G."

For the first time in its history, "S.F.G.," as an affiliated Society, presented a report to General Synod in the year 1899, at the request of Mission Board.

To-day "S.F.G." stands in a somewhat different relation to Mission Board than it did ten years ago, by reason of agreements and understandings come to in the interval, and it is proper in view of the altered relations that a full report should now be presented to General Synod.

The Report presented to last General Synod outlining the history and the then circumstances of "S.F.G.," the Report and Resolutions of the second Unity Conference which met in London, in August, 1906, especially the valuable Memorandum of Mission Board, respecting Labrador, included therein, and the Report of Mission Board to General Synod of this year, so fully cover and indicate the altered circumstances in connection with the Labrador Mission and the local trade carried on by "S.F.G." that it would only be wearisome to go over the ground again. It will be assumed, therefore, that the details in these three Reports are present to the minds of the members of Synod. Nevertheless, it will be advisable that "S.F.G." should separately present this Report, covering briefly, from its own point of view, the chief features of the decade.

As has been stated, the past decade has been eventful in the history of the Labrador Mission, which will be plainly evident

Wie gesagt, ist das letzte Jahzrehnt in der Geschichte der Labrador Mission ereignissvoll gewesen ; was klar werden wird, wenn wir das Karakteristische dieser Periode in den unten folgenden Punkten zusammenfassen:—

1. Der allgemeine Zustand der Missionsarbeit mit Einschluss der Einrichtung des Okaker Hospitals, der Gruendung von Killinek, und der Aufloesung von Rama.

Da, wie es immer gewesen ist, Missionsarbeit spezielle Angelegenheit des M.D. ist, gehen wir hier nicht darauf ein. Wir moechten aber hinzufuegen, dass wir es als eine Ehre und zugleich als eine grosse Verantwortung ansehen, dass wir so eng mit M.D. als deren Agenten in diesem Zweig der Mission verbunden sind. Wir erkennen gern an, dass der Zweck und das Ziel unsrer dortigen Mitarbeit die Foerderung der Missionsarbeit ist; und dass der Handel und dessen hilfe-leistender Einfluss auf den wirtschaftlichen und sozialen Zustand der Eingeborenen doch der geistlichen Arbeit ganz und gar untergeordnet ist. Sollte diese Mission aufgegeben werden, so wuerde damit auch der Handel aufhoeren. Im vergangenen Jahrzehnt ist eine neue Station in Killinek gegruendet und das Okaker Hospital eroeffnet worden. Beide scheinen uns wichtige Erweiterungen unsrer dortigen Arbeit und unseres Einflusses zu sein, und werden sich je laenger je mehr als wertvoll und wichtig erweisen. Die Station in Killinek wurde mit Morton Gelde gegruendet, waehrend das Hospital privaten Gaben (M38,000) seine Entstehung verdankt. Um erwuenschte Verminderung der Missions-Unkosten zuwege zu bringen, wurde Rama aufgegeben. Das Baumaterial des Ramaer Hauses soll bei der Erbauung einer neuen Kirche in Nain benutzt werden.

Um das Hospital in Okak im Gang zu erhalten, hat „S.F.G." auf Wunsch des M.D. auf sich genommen, den Versuch zu machen, die dazu noetigen Mittel aufzubringen, so dass die allgemeine Missionskasse womoeglich in dieser Sache ganz entlastet werden koennte.

by the following references to the leading features of the period which we briefly summarize under various headings.

1. The general aspect and condition of the missionary work, including the establishment of the Hospital at Okak, the establishment of Killinek, and the closing of Ramah.

As the oversight of the Mission work is, as it has always been, the particular responsibility of the Mission Board, we leave their Report to speak for itself. Nevertheless we wish to add that we look upon it as a privilege and a highly regarded responsibility to be so closely associated with the Mission Board, as their agents in this branch of our Mission work. We desire to recognize that it is the Mission work in Labrador, on its spiritual side, that is the end and aim of our presence there; consequently the trade and its influence and helpfulness upon the economic and social conditions of the natives is, while of support to the Mission, subordinate to the spiritual work, and only secondary thereto. If our Mission work should cease our trade ceases too. The period under review has seen the establishment of a new station at Killinek, and of a Hospital at Okak. Both of these we believe to be valuable extensions of our work and influence in Labrador, and both we believe will be found to be of increasing value and importance as time goes on. The station at Killinek was established by means of the Morton Fund, the Hospital by private and independent gifts and subscriptions, amounting to upwards of £1,900. Following the policy of retrenchment where possible, Ramah has been closed. Out of the Ramah building it is intended to erect a new church at Nain.

As regards the maintenance of the Hospital, "S.F.G.," at desire of Mission Board, undertook to endeavour to raise the funds necessary for this independently, so that the General Funds of the Missions might, if possible, be relieved of any charge for same.

Die folgende Tabelle gibt die laufenden Unterhaltungskosten des Hospitals seit seiner Entstehung an:—

RECHNUNGS-ABSCHLUSS DES OKAKER HOSPITALS.

EINNAHMEN.	1903 & 1904	1905	1906	1907
Uebertrag vom vorigen Jahre	—	M. 1577	—	—
Beitraege	M. 5249	,, 3187	M. 3247	M. 6107
Von „ S.F.G." ..	—	—	,, 6000	—
Von der Neufundlaender Regierung	—	—	,, 833	,, 833
Zinsen des Vosper Legats	,, 2749	,, 1373	,, 1373	,, 1373
Uebertrag	—	,, 2437	,, 29	,, 189
Summa	M. 7998	M. 8574	M. 11482	M. 8502

AUSGABEN.	1903 & 1904	1905	1906	1907
Uebertrag vom vorigen Jahre .. .	—	—	M. 2437	M. 29
Vorraete	M. 4765	M. 5653	,, 4872	,, 4774
Gehaelter	,, 360	,, 1481	,, 630	,, 693
Ausgaben in Labrador	,, 1296	,, 1440	,, 3543	,, 3006
Uebertrag	,, 1577	—	—	—
Summa	M. 7998	M. 8574	M. 11482	M. 8502

The following figures show the current Maintenance Accounts since the commencement to end 1907—

HOSPITAL CURRENT ACCOUNT.

Receipts.	1903 & 1904			1905			1906			1907		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Balance from previous year	—			78	16	11	—			—		
Subscriptions ..	{ 234 28	7 2	5 } 1 }	159	7	7	162	7	5	305	7	1
Transfer from Gen. A/c. "S.F.G." ..	—			—			300	0	0	—		
Grant, Newfoundland Govt.	—			—			41	13	4	41	13	4
Interest Vosper Legacy	137	9	8	68	13	4	68	13	4	68	13	4
Balance forward ..	—			121	17	2	1	8	10	9	9	0
£	399	19	2	428	15	0	574	2	11	425	2	9

Payments.	1903 & 1904			1905			1906			1907		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Balance from previous year	—			—			121	17	2	1	8	10
Supplies	238	5	4	282	13	4	243	12	9	238	14	6
Salaries and Fees ..	18	0	0	74	1	8	31	10	0	34	13	0
Expenses in Labrador	64	16	11	72	0	0	177	3	0	150	6	5
Balance forward ..	78	16	11	—			—			—		
£	399	19	2	428	15	0	574	2	11	425	2	9

Wir sind dem Sheffielder Hilfsverein der „London Association in aid of Moravian Missions" fuer seine sehr bedeutende Hilfe grossen Dank schuldig. Die jaehrlichen Zinsen des Vosper Legats kommen zeitweilig der Hospital Rechnung zugute.

2. Das Jahrzehnt ist fuer „S.F.G," finanziell ein kritisches gewesen. Die ganze Lage so wie die Ursachen derselben sind in den von uns oben erwaehnten Berichten klar dargelegt worden. Doch duerfen wir es hier wiederholen, dass bis zum Anfang des letzten Jahrzehnts die Unkosten der Labrador Mission, mit Ausnahme einiger kleinerer Ausgaben in der Heimat, hauptsaechlich von der „S.F.G." aus ihrem eigenen Vermoegen bestritten wurden. Dies Vermoegen bestand (*a*) aus den in guten Jahren gemachten Handelsueberschuessen—so ganz anders als heutzutage—(*b*) aus Legaten von bedeutender Groesse, und (*c*) aus Liebesgaben von Freunden der Labrador Mission. Viele der unter (*c*) genannten Gaben fliessen jetzt auf andere Weise der allgemeinen Missions-Kasse zu, so dass „S.F.G." es nicht fuer ratsam hielt, besondere Kollekten zu machen, damit die Missionskasse nicht darunter leiden moechte. Die Folge davon war, dass schon in 1899 „S.F.G." darauf antragen musste, dass die allgemeine Missionskasse einen Teil der Ausgaben der Labrador Mission uebernehmen sollte. Die Hilfe kam; denn seit 1901 hat die London Association die „S.F.G." so reichlich unterstuetzt, dass es moeglich gewesen ist die Mission weiter zu fuehren. Doch durfte man sich nicht auf solche Hilfe als eine dauernde verlassen. Schon seit 1903-4 wurde es klar, dass ohne Hilfe von seiten der allgemeinen Missionskasse die Labrador Mission nicht aufrecht erhalten werden konnte. Es kam noch dazu, dass eine andere, zwar weder unerwartete noch ungerechte, Frage sich aufgedrungen hatte, nemlich, dass die Missionare volle barbezahlte Gehaelter bekommen sollten, und dass getrennte Haushaltung eingeführt werden möchte. Mit den von den in Labrador arbeitenden Missionaren betreffs dieser beiden Punkte geaeusserten Wuenschen waren M.D. und „S.F.G." in voller Uebereinstimmung; und versuchsweise wurden zwischen M.D. und „S.F.G." diesbezuegliche Einrichtungen getroffen, die sodann in 1906 von der Unitaets-Konferenz bestaetigt worden sind. Diese Einrichtungen haben nur langsam eingefuehrt werden koennen, da es ja nur wenige Monate gibt, in denen Korrespondenz mit Labrador moeglich ist. Aber seit dem 1sten Oktober, 1907, ist die neue Einrichtung voll eingefuehrt worden.

We are much indebted to the Sheffield Auxiliary of the London Association in aid of Moravian Missions for their very substantial help and interest. The interest accruing each year from the Vosper Legacy to "S.F.G." has been temporarily allocated towards this account.

2. The period under review has been a critical one financially for "S.F G." The features of the situation and the causes leading thereto have all been very fully set out in the Reports already referred to, but we may briefly repeat here, that up to the commencement of the decade now reported upon, the cost of the Mission in Labrador (excepting only some minor European expenditure) had been borne mainly by "S.F.G." out of its own resources as a society. Such resources were the accumulation of trade profits from profitable years (under circumstances very different from the present), legacies (a considerable sum) and contributions from the public, much of which financial support still comes into the Mission coffers, but through different channels; and as these changed, "S.F.G." did not deem it politic to make independent special appeals for aid lest this should lead to a falling off in the amount of contributions to the general funds. The result was, that already, in 1899, the Society had to ask that General Fund bear a part of the financial burden. Help came, and for upwards of five years, commencing with 1901, the London Association rendered such valuable assistance that continuance was possible. Such help could not be regarded as permanent, however, and again in 1903-1904 it became apparent that without assistance from General Funds the Mission could not be maintained. A further, but not unexpected nor unreasonable factor presented itself for consideration at the same time, viz., the desire that full cash salaries should be paid to the Missionaries in Labrador, and provision made for separated housekeeping. In both these requests the Missionaries in Labrador had the full sympathy of Mission Board and "S.F.G.," hence the arrangements tentatively arrived at between Mission Board and "S.F.G.," confirmed by resolutions arrived at by the Unity Conference of 1906. It has been a slow operation in view of the limited months during which correspondence can be had with Labrador to give full effect to

Versuche werden jetzt gemacht, nach einer festgestellten Methode und nach, wie wir glauben, gerechten Grundsaetzen den Handel ganz und gar von der Missionsarbeit und von dem Rechnungswesen der Mission loszutrennen. Auf Grundlage eines Uebereinkommens mit M.D. hat dasselbe fuer die letzten drei Jahre des Jahrzehnts folgende Summen—abgesehen von kleineren Ausgaben in Europa—gezahlt:—

In 1905	..	..	M.48,315
„ 1906	..	..	40,042
„ 1907	..	..	36,762

Es mag vielleicht interessant sein, folgende mit dem Handel verbundene Punkte hervorzuheben:—

Das jaehrliche Geschaeft hat sich mehr als verdoppelt. Die Eskimo kommen alle Jahre mehr in Fuehlung mit europaeischer Kultur, so dass die Nachfrage nach europaeischen Waren in stetem Wachsen begriffen ist. In Jahre 1901, infolge schlechter Zeiten, waren die Schulden der Eskimo auf reichlich M.40,000 gestiegen. Diese Tatsache hemmte ihre Erwerbsfaehigkeit. Diese Schulden wurden gestrichen; was die Folge gehabt hat, dass die Eingeborenen bedeutend groessere Tatkraft und mehr Fleiss gezeigt haben, so dass dem Handel viel mehr Fische und Pelze geliefert worden sind. Auf der andern Seite ist aber zu bemerken, dass in folge der Konkurrenz anderer Haendler, die die Labrador Kueste besuchen, die Preise der von uns im Austausch gegebenen Waren stetig gefallen sind.

Indem wir in diesen einzelneu Punkten den Zustand des Handels andeuten, moechten wir es zugleich aussprechen, dass die Grundsaetze, nach welchen der Missionshandel in Labrador getrieben wird, billiger und gerechter Art sind, und daraufzielen, das Geschaeft auf fester Grundlage aufzubauen, waehrend dasselbe dem allgemeinen Wohl des Volkes dienen soll. Waehrend wir einerseits nicht um Gewinn fuer „ S.F.G." Handel treiben, aucht nicht einmal in erster Linie um die Mission finanziell zu unterstuetzen, wollen wir andrerseits nicht nach rein philanthropischen Grundsaetzen, ausser dem obengenannten, Handel treiben. In anderen Worten, ist hier keine Rede von einem Wohltaetigkeitsunternehmen. Beitraege zu diesem Zwecke kommen uns nicht in die Haende. Wir erbitten uns auch keine. Und da im Blick auf unsre Verantwortlichkeit dem M.D. gegenueber besonders durauf zu achten ist, dass diese Behoerde als Buerge nicht Gefahr laufe, entweder Kapital zu verlieren oder allzugrosse Ausgaben bestreiten zu muessen, halten wir es

these resolutions, but from the 1st October, 1907, the new system has been in operation in Labrador.

Meantime on certain fixed and accepted lines, equitable we believe in their operation, efforts are being made to entirely separate business and Mission costs.

On the basis adopted by arrangement with Mission Board, it has fallen to their charge to provide—apart from certain limited expenditure in Europe—the following sums during the last three years of the decade for the Labrador Mission, viz.:—

1905	..	..	£2,415	15	4
1906	..	..	2,002	2	11
1907	..	..	1,838	2	10

It may be of interest here to refer to the following features of the trade during the decade.

The annual turnover has more than doubled. The Eskimos are year by year coming more into touch with European civilization, and there is constantly increasing demand for home produce. In the year 1901, as the result of bad seasons, the natives were indebted to "S.F.G." collectively to the amount of something over £2,000, which indebtedness acted as a deterrent to industry and enterprise. This indebtedness was remitted entirely by "S.F.G.," with the result that there has been a sensible extension of activity and industry among the natives, and considerably increased returns of fish and fur. On the other hand, the values received for other articles bartered in exchange, have continued to fall, in view of competition of other traders on the coast.

While we detail these facts as indicating the condition of the trade, we desire here to record that the principles which govern our Mission trade in Labrador are those of equity and justice, so regulated as to secure soundness and security in the business, and at the same time the general well being of the people. While on the one hand we do not trade to make profits for the Society itself, nor primarily to provide for the financial support of the Mission, on the other hand we do not profess to conduct our trade on purely philanthropic principles other than as named above; in other words the element of charity does not enter in.

fuer unsre Pflicht, unser Unternehmen so einzurichten, dass unser Kapital ein maessiges Einkommen einbringe. Die Handelsueberschuesse kommen der Mission zugute.

Die geringe Bevoelkerung der Kueste beschraenkt das Unternehmen und dessen Ausdehnung ueber einen gewissen Punkt hinaus. Die Unkosten des Handels werden immer gross sein wegen der vielen Geschaefts-Stellen, an welchen ein so kleines Unternehmen gefuehrt wird. Ja, es stehen noch weitere untergeordnete Geschaeftsstellen in Aussicht, da man hofft, auf diese Weise die Eingeborenen zu ermuntern sich mehr längst der Küste auszubreiten.

Die Unterhaltung des Schiffes, eines Dampfers, welches im Jahre 1901 gekauft wurde, kostet auch viel Geld, und ist ein Gegenstand unserer fortwaehrenden Aufmerksamkeit. Experimentieren damit ist kostspielig. Sollte man die Harmony abschaffen, so wuerde der Mangel derselben in Labrador schmerzlich empfunden werden. Auch wuerde es schwer halten, in Verbindung mit den noerdlichen Stationen zu bleiben, und sind wir auch nicht der Meinung, dass es eine bessere Einrichtung geben koennte als die jetzige.

Um zu zeigen, wie nuetzlich die Harmony ist, und welche Schwierigkeiten ihre Abschaffung herbeifuehren wuerde, wird es von Nutzen sein, in des Kapitaens Worten darzulegen, was das Schiff im vorigen Sommer geleistet hat:—

"Die Fahrt waehrte vom 23sten Juni bis zum 11ten Dezember, 1908, in welcher Zeit das Schiff 9031 Meilen zurücklegte. Zu verschiedenen Zeiten sind 34 Europaeer und einige Eskimo als Passagiere darauf gewesen. 2840 Tonnen Waren wurden aufgenommen oder abgeliefert an 28 Landungsplaetzen."

Wie viel mehr es kosten wuerde, die noerdlichen Stationen zu verproviantieren auf anderem Wege als durch die Harmony mussten wir in 1907 erfahren, da die Harmony in der Naehe von Hebron Gebrauchsunfaehig wurde.

Zum Schluss moechten wir auf die wichtigen Einrichtungen aufmerksam machen, die in Bezug auf die Auszahlung von vollen Gehaeltern und die Abschaffung des allgemeinen Haushalts gemacht worden sind. In wie weit dieselben gelungen sind, soll uns erst noch berichtet werden. Es ist uns aber Beduerfniss hier auszusprechen, welch, willigen und aufopfernden Geist unsre Missionare in Labrador bei der Einführung dieser Neuer-

No free contributions reach us for this purpose; none are solicited; and having a responsibility to our Mission Board in the matter of special care that as guarantors they shall not be permitted to incur any reasonably avoidable financial risks, which might involve loss of capital or increased expenditure, we consider it incumbent upon us to endeavour so to arrange our transactions that reasonable commercial return for the capital and risks involved may be expected. What profits are made are devoted to Missionary work.

The small population on the coast limits enterprise, and the possibility of extension of trade beyond a certain point. It must always remain at best an expensive trade to conduct by reason of the number of centres at which such limited trade has to be conducted. Extensions to affiliated sub-centres are even now advocated in pursuance of the policy of encouraging the natives to scatter.

The maintenance of the ship (a steamer) purchased in 1901 is also an expensive item, and is an item engaging our constant consideration. Experimenting with this is costly; if not maintained, the "Harmony" would certainly be much missed on the coast, and communication with the northern stations would be a constant problem. We are not satisfied that the present arrangement can be bettered.

To give an idea of the usefulness of the "Harmony" and the difficulty that would be faced if she were dispensed with, we may just detail her work last summer as extracted from the ship's log:—

> "The voyage lasted from 23 June to 11 Dec., 1908, during which "time the 'Harmony' covered 9,031 miles, carried at various times "34 European passengers and various Eskimos, loaded and unloaded "and delivered where required 2,840 tons of cargo, and called at "28 ports of call."

As to the expense of provisioning our northern stations, otherwise than by the "Harmony," we had an object lesson in 1907 when the "Harmony" broke down off Hebron.

Last, and by no means least, we may refer to the arrangements now made in regard to payments of full normal cash salaries and divided housekeeping, for advices concerning the full success of which, however, we are still waiting. We wish

ungen gezeigt haben. Durch ein gegenseitiges Entgegenkommen sollen die Gehaelter nach der Norm der "Allgemeinen Bestimmungen" zeitweilig festgesetzt werden, mit Ausnahme einiger besonderer Ausgaben. Was schliesslich recht und billig ist, wird die Erfahrung lehren. Es wird aber sowohl in Labrador als auch in der Heimat geglaubt, dass die neue Einrichtung mehr kosten wird.

In der Hoffnung, dass dieser Bericht der General-Synode von Nutzen sein wird, und mit bruederlichem Grusse,

Zeichnet,
im Namen des Kommittees
der „S.F.G.,"
H. OSBORNE ESSEX,
Geschaeftsfuehrer.

to record our appreciation of the very helpful spirit, to the extent of considerable self-denial, with which the Labrador Missionaries have approached the inauguration of this system. By reason of mutual concessions, except for some special expenses, any payment of more than normal salaries under the Mission Handbook is for the present in abeyance. What experience may show to be equitable remains to be proved. The concensus of opinion, however, both here and in Labrador, is that this change will involve somewhat increased expense, both to Mission and trade.

Trusting the foregoing will be of service to General Synod,

We are,
Your affectionate Brethren,
For the Commitee
of "S.F.G.,"
H. OSBORNE ESSEX,
Business Manager.